

1951 - 1952



*Quilpué*

**CIUDAD DEL SOL**

*Clima Ideal*



## FIDEOS - SEMOLAS

*Exquisita SALSA "POMAROLA" preparada  
a la italiana, lista para condimentar  
los fideos.*

\$ 4500

# Quilpué...

## FUENTE PRODIGIOSA DE SALUD

A un poco más de 20 Kms. de Valparaíso y a 10 Kms. de Viña del Mar está ubicada la ciudad de Quilpué, llamada con toda justicia, la Ciudad del Sol.

Es una bella ciudad residencial que cobija en su seno a muchos jefes y altos empleados de la industria y del comercio de Valparaíso y del vecino balneario.

Está compuesta, en su gran parte, de simpáticos y vistosos chalets, que lucen pequeños jardines con hermosas flores de distintos colores.

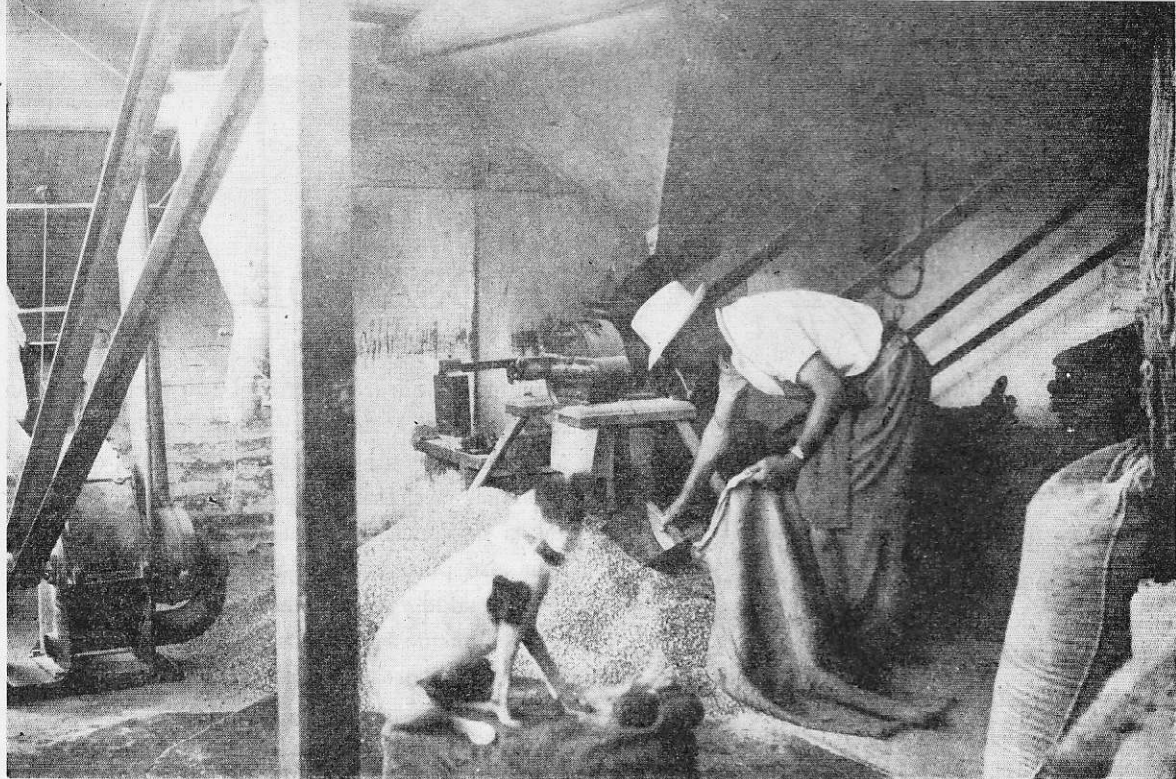
Rodean a Quilpué suaves y armoniosas colinas que ocultan los horizontes, a fin de obligar a sus

habitantes a mirar siempre el sol y el despejado cielo azul que tachonan esta ciudad.

Parece que estas colinas, egoístamente, quisieran aprisionar eternamente el astro rey y el cielo puro que en ninguna otra parte lucen mejor.

Su aire puro y oxigenado ayuda a dar fuerza y vigor, salud y buen humor a todos sus habitantes y especialmente a los niños que se crían aquí sanos, robustos y sonrosados, denotando sus rostros la alegría del vivir.

Quilpué, con su clima seco y tonificante, es un punto extraordinario para la vivienda humana y por sus condiciones climatéricas es una "Fuente prodigiosa de Salud".



*Fábrica de alimentos para aves "UGARTE"*

SUS PRODUCTOS SON SUPERIORES Y GARANTIDOS CON CERTIFICADOS ANALITICOS  
THOMPSON 927 — FONO 212 — QUILPUE



# Rotary Club

---

## DE QUILPUE

El 27 de Febrero de 1938, apadrinado por el Club de Limache, fué fundado el Rotary Club de Quilpué. De sus fundadores sólo militan en las filas del club como socios activos, los señores Jorge Aguirre, José Alarma, Benjamín Barros, Alejandro Lubet, Jorge Rock y Galvarino Riveros, quienes recuerdan la memorable ceremonia en que se entregó a la Institución su carta constitutiva N° 4734.

De inmediato se empezó los trabajos activos y así nacieron los "Amigos de las Escuelas" y la celebración de la "Semana del Niño" que han contribuído a darle prestigio y personalidad al Rotary.

El Club que se inició con 21 socios tiene en la actualidad 33 y reúne en su seno representantes de todas las clasificaciones. Su primer presidente fué el distinguido vecino y educador, don Jorge Rock Lara quien supo indicar rumbos que han sido continuados hasta la actualidad por sus dirigentes. El señor Rock siguió ocupando cargos en las directivas lo que ha permitido contar con sus valiosos consejos e inapreciable experiencia.

En 1941 postuló el Club al Señor Hernán Ringeling para el cargo de Gobernador, cargo que fué confirmado en la 32ª Convención del R. I., especial honor si se considera que el Club sólo contaba con tres años de vida rotariana. Muchas

*Residencial*  
**ALEMANA**

=====  
*Quilpué*

**Erna B. de Zoellner**

COMIDA SANA Y ABUNDANTE  
CASA - QUINTA MUY CENTRAL

Departamentos para familias

PISCINA

BAÑOS EXCLUSIVOS

Freire 945 - Teléfono 2

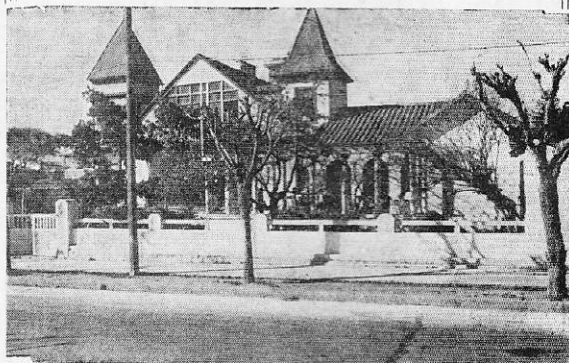
Atención de su dueña

**Anexo:**

Los Carrera 640 - Teléfono 60

# Hotel Torino

Vicuña Mackenna 840 - Fono 227



El hotel más cómodo y central de Quilpué;  
posee pérgola de baile, bar, comedores.  
Agua caliente y calefacción.

**WALL Y CIA. LTDA.**

han sido las obras materiales creadas por el Club de Quilpué, entre las que cabe destacar la creación de una plaza de juegos infantiles, biblioteca pública, botiquines para las escuelas, banda de músicos, etc., obras que una vez creadas fueron entregadas a la comunidad para su mantención.

Tuvo en suerte el R. C. de Quilpué de crear el Club similar de Villa Alemana, en el año 1941; de dar nacimiento a la "Comisión de Señoras" integrada por las señoras de rotarios y que ha cumplido 10 años de infatigable labor en pro de la infancia desvalida; fundó la Liga Protectora de Estudiantes, la sociedad "Colonias Escolares" y Asociación de Basketball de Quilpué.

El Rotary Club de Quilpué ha colaborado en forma eficiente en toda obra de progreso comunal y debe citarse sus trabajos para conseguir la creación del Puerto Aéreo de "El Belloto", el mejoramiento de los servicios de agua potable y alcantarillado, alumbrado público y servicio telefónico, camino de unión directa a Concón.

Ahora, con un esfuerzo notable, Rotary de Quilpué lanza esta publicación para dar a conocer en

el país, la simpática ciudad que goza de un clima privilegiado, calificado como el mejor de Chile y que lleva el bien ganado nombre de "La Ciudad del Sol".

---

#### SU DIRECTORIO PERÍODO 1951 - 1952

Presidente: — D. Humberto Daucet Gaete.

Vice-Presidente: — D. Enrique Campillo Catalán.

Secretario: — D. Alejandro Prenafeta Cassareggio.

Pro-Secretario: — D. Osvaldo Becerra Ruiz.

Tesorero: — D. Aníbal Lorca Orellana.

Macero: — D. Bernardo García Hidalgo.

Directores: — D. Augusto Gutiérrez Tiffou,

D. Gabriel Bobadilla Cabello, D. Humberto Reginato Balbo.

Past-Presidente: — D. Agustín Montenegro Aros.

---

Distrito N° 130. Club N° 4734.

Sesiona los Sábados a las 13.30 horas en el Club "Unión" — Quilpué.

*Tienda*

# "LA PRIMAVERA"

CAMPALANS Y CIA.

Zapatería  
para  
señoras,  
niños y  
caballeros.

Ropa hecha,  
géneros de  
fantasía.  
Sastrería  
de medida.  
Ropa para  
caballeros  
y niños.

PORTALES 863 — TELEFONO 143  
QUILPUE

# Fábrica DE Artículos DE Goma

"CHIAPPE" S.A.

Se fabrica toda clase  
de artículos de goma.  
Atención sólo  
a mayoristas.

CASILLA N° 28  
QUILPUE



# Quilpué,

## CIUDAD IDEAL *para* INVERNAR

Las lluvias del sur y los fríos santiaguinos obligan a muchos habitantes de este país a buscar abrigo en los sitios privilegiados por la naturaleza. Entre éstos está Quilpué, la Ciudad del Sol. En el invierno, atraídos por el astro rey, y por la bondad del clima, llegan aquí miles de personas a invernar, a fin de mantener en buena forma lo más apreciado que tiene el ser humano: la salud.

Quilpué está situado en una región privilegiada, en una meseta aséptica, granítica, sin pantanos ni fermentaciones, con aire seco en el día y puede presentarse como ejemplo de los lugares de selección para la vivienda humana.



Todas estas condiciones: sequedad, asepsia y radioactividad, hacen de esta ciudad una residencia especial, propia para todo género de reposo y de

*Fiambrería*

ALEMANA

CARLOS KAMPF A.

Portales 43 — Teléfono 167

QUILPUE

•

*Especialidad en:*

**JAMONES, CECINAS  
Y FIAMBRES**

de primera calidad.

MANTEQUILLA

"LA FLOR DE FRUTILLAR"

≡ Sandwichs y Refrescos ≡

**CRADERO DE AVES**

**VENTA DE AVES Y HUEVOS**

Maturana N° 1001

VILLA ALEMANA

Teléfono 74 — Quilpué

GILLET Y BEVILACQUA LTDA.

**MARTA FLAÑO B.**

INDUSTRIAL AVICOLA QUILPUE

•

Venta por mayor y menor  
de alimento para aves

Reparto a domicilio

Carrera N° 176 • Teléfono N° 377

QUILPUE

convalecencia, que reclama un estímulo vital, que piden una elevación de las energías humanas.

Es particular lo que ocurre a las personas que aquí recién llegan: los primeros días es escaso el sueño de las personas nerviosas, o en las que tienen afecciones del aparato respiratorio y ello se debe al desarrollo eléctrico tan considerable, así como por la acción estimulante de una atmósfera esencialmente seca. Esta disminución de sueño pasa fácilmente, pero a veces persiste por cierto tiempo, debiendo acudir a un régimen con algunos hipnóticos.

En cambio, las personas agotadas por esfuerzo, debilitadas por el "surmenage" o exceso de trabajo, encuentran en su acción tónica un estimulante vital.

La sequedad del aire durante el día, favorece la curación de los catarros pulmonares o de otro

origen, así como de las secreciones de las irritaciones crónicas del pulmón, tendiendo a realizar su mejoría.

En la primavera, cuando una abundante vegetación herbácea cubre los campos de Quilpué, después de un invierno lluvioso, la acción oxigenante del aire de esta región concurre de un modo efectivo a la tonificación del organismo.

El suave clima de que esta ciudad goza en su atmósfera despejada permite tomar el baño de sol en forma casi continua y agrega un elemento más de salud y de fuerza, fuera de su tónica sequedad y oxigenación.

Además el ambiente acogedor de las gentes, la sencillez de sus habitantes y su reconocida hospitalidad, hacen de Quilpué una espléndida "Mansión de Salud".



**MARIANO NICOLAS M.**

C. Vicuña N° 811 — Teléfono N° 408

Q U I L P U E

LIBRERIA

**“LA PORTEÑA”**

PAQUETERIA

Siempre gangas y novedades

**RENE NOZIGLIA**

(Radio-Técnico)

ARTICULOS ELECTRICOS

COCINAS A PARAFINA

BICICLETAS Y REPUESTOS

Taller de Reparaciones - Materiales,

Ampolletas

**R a d i o s**

**“PRIMAVERA”**

PASTELERÍA — CONFITERIA

FABRICA DE HELADOS

**Salón de Té**

Especialidad:

**CASSATA A LA SICILIANA**

Se reciben órdenes para fiestas

**Levis y Bottini Ltda.**

Claudio Vicuña N° 795

Teléfono N° 214 — Casilla N° 16

Q U I L P U E



# EL AERODROMO VALPARAISO

## Y LA AVIACION COMERCIAL

Proyecciones insospechadas habrá de tener para el futuro de toda la provincia de Valparaíso la completa terminación del Aeródromo del mismo nombre, situado en El Belloto ubicado en Quilpué.

En la actualidad, constituye el crisol donde decenas de caballeros del aire, forjaron el valeroso espíritu que les llevó a conquistar las ilimitadas regiones del espacio, mediante la patriótica actividad de los Clubs Aéreos "Valparaíso" y "Universidad "Santa María".

Por otra parte, ha vivido épocas brillantes por su actividad e importancia, cuando la Línea Aérea Nacional le ha transformado en un aeródromo comercial que unió a la provincia con el resto del país y el extranjero, movilizandopasajeros, carga y correspondencia en cantidades que denotaron la justificación de tan importante servicio.


Su proximidad con los principales centros comerciales y turísticos de toda la región y los propósitos de su más completa habilitación, aseguran convertir a nuestra ciudad en un amplio ventanal con vista al mundo entero, ya que la aviación, como el más moderno medio de locomoción y de transporte, juega en la actualidad

uno de los más importantes roles en toda clase de actividades.


Quilpué ha comprendido con su visión, la importancia y magnitud de esta obra, y no ha escatimado esfuerzos para que sea llevada a su completa realización, máxime cuando fueron sus autoridades quienes dieron comienzo al aeródromo que habrá de convertirla en una de las ciudades más importantes del país.

Los trabajos ejecutados en el Aeródromo Valparaíso, han permitido que en su cancha de aterrizaje toquen, además de los aviones que de ordinario tienen en él sus actividades, aeronaves particulares, militares y comerciales. Los proyectos trazados para su futuro, le dejarán en condiciones de servir el tráfico de máquinas de mayor capacidad que requieren una pista más extensa e instalaciones más modernas para su atención.

El solo hecho de que las más altas personalidades del país y del mundo hayan usado de él con la mayor seguridad y sin el menor tropiezo, constituye el mejor augurio del futuro que a nuestra ciudad le está reservado mediante la actividad y progreso del Aeródromo Valparaíso.



# FARMACIA "PRAT"



*Surtido completo en:*  
**ESPECIFICOS - PERFUMERIA**

Calle Portales N° 774 — Teléfono N° 192

Casilla N° 46

...

*Atención permanente por su propietario;*

**ALBERTO CABEZAS C.**

QUIMICO FARMACEUTICO

*QUILPUE*

# Quilpué cuenta con buenos

## HOTELES y RESIDENCIALES

Nuestra ciudad está destinada a ser un punto de atracción turística. Cuenta con uno de los mejores climas del país, con hermosos y atrayentes alrededores que son las delicias de los muchos visitantes. Además de ser un centro de veraneo es también una ciudad para invernar, ya que su delicioso y benigno clima así lo aconseja.

La industria hotelera, por las causas anteriores, está muy desarrollada y cuenta, por lo tanto, con espléndidos establecimientos que ofrecen al pasajero todas las comodidades y todo el confort que exige la vida moderna.

*Balneario y Hotel "El Retiro".* — Está ubicado en la Población "El Retiro", más o menos a ocho



cuadras del centro de la ciudad. Es de propiedad de la Caja de Crédito Hipotecario y fué construido

## **BARRACA "DEVIA"**

*de DEVIA y LUBET Ltda.*

O'Higgins 671 — Fono 146

Q U I L P U E

Barraca de maderas y  
materiales de  
construcción

(Sub-Agente del Cemento "El Melón")

## **Radios RCA**

TRENES ELECTRICOS D Y G

(Secador de aire caliente  
SINDELEN (Enceradoras  
(Jugueras

**DOGGENWEILER**

Avda. Pedro Montt 2084

V A L P A R A I S O

## **CIRIACO BASILACOS ORLOF**

Repuestos y Estación de Servicios

Los Carrera 625 — Teléfonos 507 y 429

Q U I L P U E

★

---

**Servicio Ford - Productos Esso**

---

## **JUAN DUARTE L.**

●

**GARAGE "EL TIMON"**

**S E R V I C I O**

Accesorios y Repuestos

Los Carrera 119 — Fono 200



por el arquitecto don Ricardo González Cortés, en tiempo de don Luis Barros Borgoño. Sus parques y jardines son muy hermosos; cuenta con muchas y cómodas habitaciones. Su característica principal es la distribución de sus habitaciones en elegantes y vistosos chalets, tal vez el único en su género en el país, lo que le da al pasajero la sensación de vivir en su propia casa, rodeados de jardines, árboles y mucho sol. Cuenta también con una elegante y cómoda piscina que en la temporada de verano se ve diariamente concurrida por las juventudes de esta ciudad, de Valparaíso y Viña del Mar.

El Balneario y Hotel "El Retiro" es el "rendez vous" de la sociedad santiaguina y de las familias más conocidas del país. Por su tranquilidad y su hermosura es el balneario de moda para los novios.

*Gran Hotel "Da Osvaldo"*. — Es un hotel ubicado en un extremo de la ciudad y cuenta con muchas y elegantes habitaciones. Se distingue por su buena alimentación.

*Residencial Alemana*. — Está ubicada en la calle Freire y tiene un anexo en la calle Carrera. Sus habitaciones son limpias y cómodas. Cuenta con jardines y una hermosa piscina y además con gran parrón donde los pasajeros gozan de su sombra. Su alimentación es de primera y muy abundante.

*Hotel Palace*. — Está ubicado frente a la Iglesia Parroquial y al lado del Teatro Carrera. Tiene numerosas piezas y sus alimentos y atención son de primera calidad.

*Hotel Torino*. — Ubicado en pleno centro de la ciudad a una cuadra y media de la estación de los F.F.C.C. del E. tiene amplias terrazas y muchas habitaciones con todo el confort moderno.

*Residencial San Antonio*. — Está ubicada en el centro de la ciudad y cuenta con bastante capacidad de pasajeros.

Fuera de los establecimientos mencionados existen además varias residenciales y casas de pensión que ofrecen buena atención.



# VINOS y LICORES

Las mejores marcas  
CERVEZA Y REFRESCOS

•

*Pídalos a:*

EDMUNDO  
MAILLARD

*Distribuidor de:*

COMPañA DE CERVECERIAS  
UNIDAS

•

Teléfono 230  
QUILPUE

*Ruiz y Cía. S.A.C.*

---

## MADERAS

---

Casilla 4222 - VALPARAISO

•

### BARRACA ALMENDRAL

Avda. Argentina 620 - Fono 5145  
VALPARAISO

### BARRACA BARON

Independencia 2839 - Fono 3861  
VALPARAISO

### DESVIO RUIZ

Calle El Salto N° 3363  
Teléfono 80951  
EL SALTO

### OFICINA DE COMPRAS

Avenida Alemania N° 011  
Casilla 864  
TEMUCO

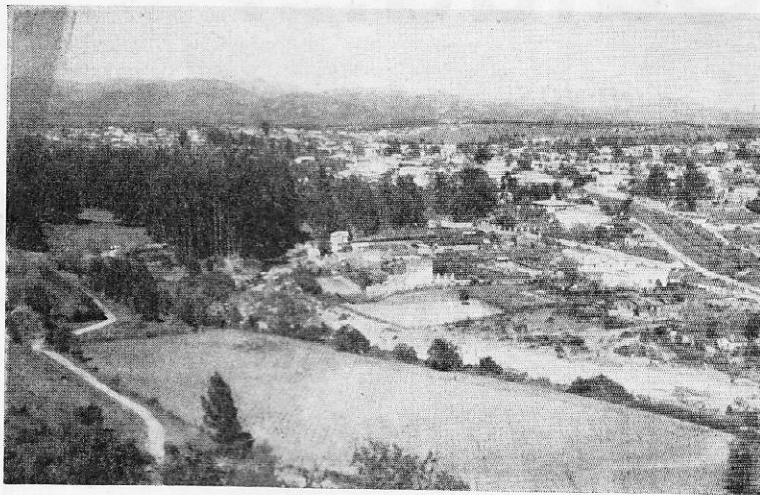
# QUILPUE, CENTRO de ATRACCION VERANIEGA

La bondad del clima de Quilpué es ya conocida en todo el país y aún en el extranjero. Todos los años llegan aquí familias de los puntos más lejanos de la República a pasar los meses de verano. Vienen también de Argentina, del Perú, del Uruguay y de otros países de nuestro Continente, atraídas por la benignidad de nuestro clima.

Y en esta Ciudad del Sol no sólo encuentran tranquilidad para sus nervios agotados sino que salud para sus males y muchas entretencciones para pasarlo bien.

Quilpué tiene la suerte de ofrecer un clima seco de montaña con todas sus ventajas y además, con diez minutos de movilización, todas las delicias que dan las playas viñamarinas y el aire tonificante del mar. Fuera de esto, tiene además las entretencciones del Casino de Viña del Mar y las que ofrece Valparaíso.

Para llegar a los puntos mencionados, Quilpué



cuenta con una espléndida movilización ferroviaria con trenes locales y automotores que, a ciertas horas, corren cada cuarto de hora, y además con un abundante servicio de micros y autobuses que pasan también cada cuarto de hora al puerto y vecino balneario.

# Salud...!

*con los*

## **TEES Medicinales** **"KNOP"**

*Hay 18 clases diferentes*

**LABORATORIO "KNOP" ★ CASILLA 41**

===== **QUILPUE** =====



# EL CLUB *de* LEONES *de* Quilpué

El Club de Leones, cuarto de los creados en Chile, fué fundado oficialmente, por el delegado Internacional Don Nibaldo Navarro, el 10 de Agosto de 1949, siendo sus padrinos el Club de Valparaíso y el león Don Javier Gana Urzúa.

En los dos años transcurridos ha tenido dos directivas. La primera fué presidida por Don Armando Aninat F., Secretario Don Julio Muñoz E. y Tesorero Don Mateo Figueroa J.. La segunda que hace poco ha hecho entrega del mando, fué presidida por Don Julio Muñoz E., siendo secretario Don Gonzalo Calvo C., y Tesorero Don Alfredo Erazo E.

Este Club pertenece a la gran organización de "Lions International", que cuenta a la fecha con 8.757 Clubs, con 427.597 socios en 31 países.

El Club de Leones no es simplemente otra organización más que viene agregarse, a las muchas entidades de carácter benéfico fundadas por la iniciativa privada. Sus postulados y sus medios de acción, enfocan y abordan los problemas de la colectividad en forma absolutamente objetiva y

con completa prescindencia de tendencias religiosas, políticas o raciales, y he aquí una de las razones de su gran fuerza de penetración y de su vertiginoso desarrollo en todo el mundo.

El lema leonístico de Libertad - Entendimiento - Orden - Nacionalidad - Esfuerzo y Servicio, es un reto constante para que todo león vele y labore por la felicidad de su comunidad y por la integridad de sus Instituciones.

Desde su fundación a la fecha el Club de Leones ha realizado un sinnúmero de obras sociales, en la que merece destacarse especialmente la creación del Banco de Anteojos, y actividades desarrolladas por el comité de damas en la ayuda a los escolares de escasos recursos.

El directorio que rige los destinos del Club para el período 1951-1952, es el siguiente:

Presidente: León Luis González Poblete.  
Past-Pdte.: León Julio Muñoz Espinoza.  
1er. Vice-Pdte.: León Gonzalo Calvo Castro.

*Quinta*  
**"LOS LIMONES"**

Población Valencia - Paradero N° 31

*Federico Bruhn F.*

•  
**CRIADERO DE AVES**

**FABRICA DE**

**ALIMENTOS**

**PARA AVES**

**COLLAZO HERMANOS**

LTDA.

Los Carrera N° 0251

QUILPUE

•  
Cera líquida para pisos  
Cera en pasta para pisos  
Cera para zapateros  
Aceites de máquinas  
Tizas — Escobas, etc.

•  
Cera Antiséptica para pisos

**"LUSVENIA"**

2º Vice-Pdte.: León René Pozo Bretignere.  
3er. Vice-Pdte.: León Mario Trucco Lee.  
Secretario: León Jorge Radebach Osorio.  
Domador: León Alfredo Ugarte Errázuriz.

Tuercerrabos: León Francisco Pita y Pita.  
Tesorero: León Edmundo Maillard Crampes.  
Vocales: Julio Aguirre Figueroa, Carlos Garcés  
Dellinger y Manuel Peragallo Zerega.



## *El por qué de “LA CIUDAD del SOL”*

Muchos se preguntarán el por qué se denomina a Quilpué como “La Ciudad del Sol”. Para aquellos que viven en la ciudad y también para los numerosos veraneantes que la visitan, la contestación surge de inmediato. Mientras en Valparaíso, distante sólo 20 kilómetros, y en Viña del Mar, a 8 kilómetros, puede estar nublado, en Quilpué brilla un sol esplendoroso. La ciudad tiene una altura de 103 metros del nivel del mar, pero está separada, puede decirse, de Viña del Mar, por un cordón de cerros de poca altura que seguramente deben influir impidiendo la pasada de nubes. Es notable el cambio que se experimenta al viajar hacia el mar y se nota visiblemente después de pasar el túnel de Paso Hondo que está antes de llegar a la Estación El Salto.

No queremos decir que en Quilpué siempre haya un tiempo caluroso y que el sol queme como en los mejores días de verano. Muy por el contrario, su clima es ideal, muy suave y de cambios atenuados. Las variaciones de temperatura no se producen con brusquedad. En el verano los atardeceres y las noches son de una suavidad extraordinarias que invitan a recorrer los distintos paseos de la ciudad.

Según estadísticas obtenidas de estaciones meteorológicas, es Quilpué la ciudad de la región que tiene más horas de sol durante el año. De aquí ha salido el nombre de: “Quilpué, la Ciudad del Sol”.

FABRICA Y ZAPATERIA  
**"EL PELAYO"**

M. R.

SECCION PARA NIÑOS "EL PELAYITO" (M.R.)  
EN EL 29 PISO EN CALLE VICTORIA ESQUINA  
SIMON BOLIVAR

Vendemos a Precios Controlados

NOVEDADES RECIEN RECIBIDAS

**ZAPATOS Y CARTERAS  
PARAGUAS Y BOTAS DE AGUA**

Para señoras, novedosos modelos para invierno,  
taco plano suela de goma, y un gran stock  
en carteras a precios controlados.

Y tenga Ud. presente: Comprando en "EL PELAYO"  
obtendrá una economía efectiva, por ser nues-  
tro sistema de PRECIOS CONTROLADOS.

Para Caballeros la Mejor Selección

FABRICA Y ZAPATERIA  
**"EL PELAYO"**

M. R.

VICTORIA ESQUINA SIMON BOLIVAR

José Alarma e Hijos y Cía. Ltda.

**"SIBONEY"**

*Camisas, corbatas,  
pañuelos, calcetines,  
medias, etc.*

ESPECIALIDAD EN  
CARTERAS Y PARAGUAS

*Novedoso surtido en  
calzado para señoras,  
caballeros y niños.*

ARTICULOS DE CALIDAD A LOS  
PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

**"SIBONEY"**

JOSE ALARMA E HIJOS Y CIA. LTDA.

Victoria esquina General Cruz

# Opiniones Médicas sobre el Clima de Quilpué

Damos a continuación algunas opiniones de conocidos facultativos sobre el clima de Quilpué:

*Del Dr. Horacio Villalobos O., médico jefe del Seguro Obrero.*

“El esplendoroso sol y la suavidad de su clima, hacen de Quilpué una ciudad predilecta entre las del territorio nacional, no sólo como sede de residencia permanente, sino también como sitio de elección para un provechoso veraneo y una agradable estadía en los meses invernales.

Sus reconocidas condiciones climatológicas son incuestionablemente famosas, y tan es así que estas virtudes naturales de Quilpué ya han traspasado las fronteras, razón por la cual es la ciudad preferida por las familias extranjeras que valorizan la bondad de su aire puro y su acción beneficiosa para la salud en general”.

*Del Dr. Jorge Soto Moreno, conocido cirujano porteño.*

“El clima de esta hermosa y progresista ciudad de Quilpué, no sólo es agradable para toda per-

sona sana; sino que, por la gran irradiación solar durante toda época del año hace que las personas débiles, especialmente los niños, aprovechen eficazmente los rayos actínicos (ultra violeta), creadores de la Vitamina C, antirraquítica. Además, por las escasas variaciones barométricas, falta de vientos violentos y poca humedad, Quilpué se convierte en la residencia ideal para las personas con afecciones broncopulmonares y enfermedades de carácter crónico.

Personalmente me he radicado en esta ciudad por considerar este clima entre los mejores de los pueblos cercanos al puerto de Valparaíso”.

*Del Dr. Francisco Tasso*

“Quilpué es para mí la sonriente ciudad de clima templado, sin variaciones bruscas, que la hacen el lugar predilecto para los que, después de una jornada de trabajo, buscan el descanso o para los que, después de una vida agitada y laboriosa, necesitan un merecido descanso.

Sus pintorescos alrededores la hacen centro de agradables paseos, para el veraneante más exigente”.

# MADECO

MANUFACTURAS DE COBRE S. A.

Manufacturas de:

Alambres de cobre y bronce, Conductores eléctricos, Planchas, Tubos, Barras y Perfiles de cobre, Bronce y Aluminio.

Representantes

REGINATO HERMANOS

Condell 1505 — Teléfono 2442

Casilla 3013

VALPARAISO

## Félix Hödl K.

Calle Blanco 1710 (esq. de Edwards)

Teléfono 2769 — Casilla 1074

Distribuidor de Fábricas Nacionales

AGENTE DE:

Cía. Fábrica de Tejidos "El Tigre" — Chiguayante  
Tejeduría e Hilandería de Algodón  
Wilkendorf y Cía. - Brochas y  
Escob. — Concepción  
Wisniak & Ieckson. - Tejidos de  
Jana. Hilos de Seda y algodón  
para coser. — Santiago  
Aristide Verdi. - Colchas y toallas — Santiago

## JOSE H. ROCHA P.

Artefactos, Materiales, Artículos  
Eléctricos y Reparaciones de  
Radios.

EDIFICIO TEATRO VELARDE

A. Pinto N° 666 — Fono N° 56 R.

QUILPUE



# Camino de Quilpué a Concón...

Coincide el envío de este folleto con la realización de los trabajos del estudio definitivo del proyectado camino de unión directa de Quilpué a Concón.

Desde hace largos años, el Rotary Club y el Instituto de Progreso, aunaron sus esfuerzos para conseguir interesar a los organismos estatales en la construcción de una nueva vía que evitara a los habitantes de Quilpué y alrededores la pasada obligada por Viña del Mar para ir a las playas vecinas. En el verano, debido a la gran afluencia de automóviles, se congestionan los caminos de Viña a Concón y obliga a desfilar en grandes colas que demoran al paseante horas, en un camino que debe recorrerse en minutos.

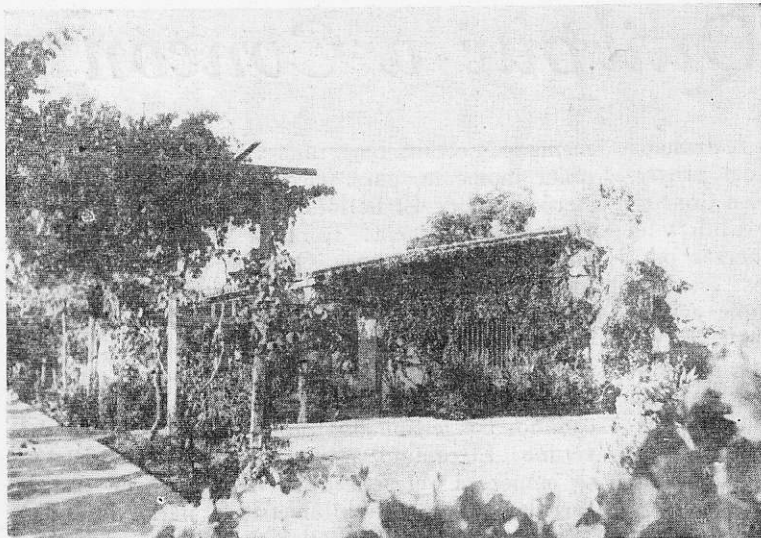
Sin embargo, cabe destacar que no sólo existió el ánimo de trabajar por la construcción de este camino porque él importaba la satisfacción de tener una salida propia a las playas, sino que también porque existen razones de diversos órdenes, tanto o más importantes que la primera. En efecto, la Base Aérea de Quintero que estará unida a Concón por un espléndido camino pavi-

mentado, necesita tener una vía expedita, en cualquier momento, para hacer llegar su personal al Aeródromo de El Belloto y el nuevo camino satisface esta exigencia. También se podría citar la conveniencia que para Quilpué significará tener los mariscos y verduras de la zona de Concón en pocos minutos a disposición de las dueñas de casas.

Actualmente para ir a las playas — que no están en Viña del Mar sino al norte de esa ciudad — debe recorrerse más de 25 kilómetros por caminos congestionados por el intenso tráfico del verano. El camino proyectado, cuya construcción se empezará antes de fines de año, tiene un recorrido total de 15 kilómetros y parte del final de la Avenida de El Retiro de Quilpué, subiendo hasta un portezuelo de baja altura. Continúa casi en línea recta hasta empalmar con el antiguo camino de Santa Inés que permite llegar al mismo pueblo de Concón.

Sus ventajas serán inapreciables y Quilpué espera poder ofrecer a sus visitantes esta nueva vía a muy corto plazo.





# "VIÑA DEL SOL"

*Nuevo Barrio  
Residencial*



Para venta de lotes totalmente  
urbanizados tratar con **CAJA  
DE CREDITO HIPOTECARIO**

VISA DEL SOL — LA POSADA DE LINCOLN

Departamento de Comisiones de Confianza

SANTIAGO  
Huérfanos - Morandé  
Teléfono 82911

QUILPUE  
Hotel El Retiro  
Teléfono 68

VALPARAISO  
Blanco 1041  
Teléfono 3583

# EL CUERPO DE BOMBEROS

---

---

## DE QUILPUE

Accionado por el generoso espíritu de quienes integran esta noble institución, el Cuerpo de Bomberos de Quilpué, en sus dos años de vida, es la demostración más elocuente de la marcha siempre progresiva que logran las organizaciones de nuestra Comuna.

A su vez, dos compañías, la Primera con una existencia de más de veinticinco años y la Segunda con poco más de cuatro de vida, son ejemplos tangibles de una labor intensiva en favor de la colectividad a la que han entregado todos sus esfuerzos y en cuyo beneficio han alcanzado un grado de superación que es garantía de seguridad para las vidas y bienes de la extensa población.

La ciudad, a su vez, ha depositado en estas dos instituciones integrantes de nuestro Cuerpo de Bomberos, su máxima confianza, cooperando en la forma más eficiente a su progreso, merced a lo cual se logra, hoy por hoy, exhibir una capacidad de acción de los bomberos voluntarios y el empleo de un moderno material contra incendios que aquellos que en una u otra forma han hecho posible este

pie de eficiencia, no ocultan el orgullo íntimo de su bien entendida colaboración.

El Cuerpo de Bomberos de Quilpué, que refunde la actividad de las dos compañías que lo integran e imparte directivas tendientes siempre a lograr su mejor organización para una más eficiente y bien organizada acción, vela, al mismo tiempo, por procurar a estas instituciones el material o los medios económicos que les permitan situarse a la altura de las mejores Compañías de Bomberos del país.

Es así como en la actualidad, los recursos que en cuanto a máquinas, turbinas, mangueras, escalas y otros importantes implementos concentran estas instituciones, les permite expedirse con toda eficiencia en el combate de siniestros de cualquiera magnitud. Además, dos cuarteles con guardias nocturnas de voluntarios y otros servicios que el público mismo ignora, constituyen demostraciones de los sacrificios del personal de voluntarios para servir con la mayor prontitud y eficiencia en toda contingencia que amenace la ciudad.

# OFICINA DE PROPIEDADES

de

**Francisco Fernández Laborde**

Vicuña Mackenna 751 - Teléfono 185-R



Compra - Venta  
de Propiedades y Terrenos



LOTEOS Y PARCELACIONES  
ADMINISTRACION  
ARRIENDOS



Casas amobladas por temporada  
de verano

QUILPUE

## Restaurant **RECAMIER**

QUILPUE

Irarrázabal N° 656

de **Luis Mirella A.**

ESTABLECIMIENTO DE PRIMERA  
CLASE

Precios económicos  
**NO DEJE DE VISITARLO**

BODEGA DE VINOS, LICORES Y  
FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS

## "SIMOSAN"

**Lorenzo Caglevic B.**

Baquedano 840 - Teléfono 388

La Botillería de los precios bajos  
Reparto gratis a domicilio.

Pida bebidas "SIMOSAN"  
SON BUENAS

# LA FUTURA UNIDAD

## SANITARIA DE QUILPUE

Quilpué, por estar ubicado sólo a 8 kilómetros de Viña del Mar, no había podido conseguir interesar a los poderes públicos para que solucionara el viejo problema que significaba la carencia de servicios asistenciales para particulares, accidentados o indigentes. En efecto, la cercanía de los hospitales de la Ciudad Jardín restaban importancia a la petición de toda justicia que hacían los habitantes. En esta forma todo el trabajo de urgencia, primeras curaciones y atenciones de todo orden debió siempre hacerlos la Cruz Roja local, constituyéndose en una verdadera asistencia pública. Como el crecimiento paulatino y apreciable de la ciudad recargaban el trabajo a esta noble institución, el Ministerio de Salubridad comprendió que era de indispensable necesidad dar solución al problema creado y para ello era necesario construir en Quilpué un establecimiento que sin ser un hospital completo, tuviera los elementos indispensables de asistencia para quién los requiriera.

Así fué como por orden del Ministro, la Caja de Seguro Obligatorio estudia ahora la construcción de una moderna Unidad Sanitaria y pidió que la ciudad obsequiara los terrenos. Después de algunas gestiones, se obtuvo que la progresista industria de Quilpué, la Compañía Molinos y Fideos "Carozzi", donara 5.000 metros cuadrados, parte de los terrenos de su población obrera y que la Municipalidad adquiriera para el mismo fin, otros 5.000 metros que se han puesto a disposición de la Caja de Seguro.

La Unidad Médica en proyecto, cuya construcción se hará en el plazo de dos años, consulta salas para la atención de asegurados de la Ley 4054, para indigentes y para toda persona que necesite sus servicios. Además tendrá un pequeño pensionado, sala de operaciones, maternidad, lavandería y habitaciones para el personal. Se calcula que la construcción significará un desembolso de \$ 10.000.000.—.



# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

**Benjamín Barros González**  
**Elías Barros González**  
Blanco, 725 -Fono 3668  
**VALPARAISO**

**Gonzalo Calvo Castro**  
**Carlos Montenegro Torres**  
**Marco Aurelio Perales**  
Vicuña Mackenna, 687  
Fono 185 J.  
**QUILPUE**

**Mario Cerda C.**  
Portales 850. Fono 124  
Diariamente de 8 a 9 P.M.  
**QUILPUE**

## MEDICOS

**Sergio de Bonadona**  
A. Bello, 657 - Fono 515  
Condell, 425 - Fono 27.

**Ramón Campbell B.**  
Vicuña Mackenna, 835  
Fono 217.

**José L. Santelices L.**  
Clínica de Emergencia  
Hospitalización - Casa de  
Reposo.  
Vicuña Mackenna esq.  
Carrera.

**Carlos E. Schaffer Prieto**  
C. Henríquez 387 - Fono 199

## DENTISTAS

**Hugo Copelli C.**  
A. Pinto, 883 - Fono 414.

**Rodolfo Gallardo L.**  
Portales 770.

**Luis A. González P.**  
A. Bello, 460 - Fono 293.

**Luisa Spano de K.**  
A. Pinto, 684 - Fono 426.

## CONSTRUCTORES

**Bernardo García Hidalgo**  
Esmeralda esq. Vicuña  
Mackenna.  
Fono 81.

## MEDICO VETERINARIO

**Osvaldo Becerra Ruiz**  
Vicuña Mackenna 969  
Fono 67 J.

## INGENIEROS

**Gabriel Bobadilla C.**  
Byers, 621 - Fono 133.  
**Guillermo Loveluck F.**  
C. Henríquez, 225 - Fono 135.

## CONTADORES

**Gabriela Araya Quiroz**  
Registro N° 11109,  
Blanco, 1321.  
**Amelia Lorca Uribe**  
Registro N° 10622.  
C. Vicuña 799 - Quilpué.  
Maturana, 48 - Villa Alemana.

## COMISIONES

**Hilda Collarte T.**  
Carrera, 615 - Fono 429.  
Casilla, 94 - Quilpué.

## ENOLOGO

**Mario Walton del Fierro**  
Condell Sur esq. M. Rodríguez.



# La MUNICIPALIDAD de QUILPUE

Esta Corporación fué creada por Decreto Supremo de 14 de Octubre de 1893, suscrito por don Jorge Montt, como Presidente de la República, y por don Pedro Montt como Ministro del Interior.

Desde que Quilpué, hace 58 años, se convirtió en una circunscripción municipal, ha tenido un movimiento ascendente en toda clase de actividades, que supera a muchas otras Comunas, más antiguas e importantes.

Interesante sería consignar las estadísticas de población, nuevas construcciones, alumbrado, pavimentación, Registro Civil, Tesorería, Agua Potable, Inspección de Impuesto Internos, Parroquia y de otras reparticiones con que cuenta la Comuna, como Juzgado de Subdelegación, de Policía Local, Carabineros, Investigaciones, Identificación, Inspección del Trabajo, Caja de Seguro Obrero, Correos y Telégrafos, Caja de Ahorros, Estación de los FF.CC., etc. Dado el poco espacio basta

saber en lo municipal, que Quilpué con una población actual de más de 35.000 habitantes, tiene un avalúo de \$ 900.000.000.—. El presupuesto ordinario municipal asciende a \$ 6.768.779.— y la entrada anual que percibe la Tesorería Comunal entre los ingresos fiscales, Amortización y Municipales, \$ 50.000.000.—.

Quilpué, cuenta con todos los servicios de urbanización, tiene sus calles pavimentadas, hay excelente alumbrado público, servicios de movilización rápidos por avión (Aeródromo de "El Belloto") tren o microbús a Santiago o Valparaíso y en fin todas las comodidades para una grata permanencia.

La actual Municipalidad está compuesta por el Alcalde señor Joaquín Prieto Lillo, Regidores Sres. Gabriel Bobadilla Cabello, Alberto Rojas Osses, Agustín Arellano Pinochet, Pedro González Núñez y Secretario Municipal señor Roberto Troncoso Narváez.

*Bodega*

**"LA RANCAGUINA"**

**GODOY & ELLIOT LTDA.**

O'Higgins 601 — Teléfono 228

QUILPUE

•

**Abarrotes y Frutos del País**

Por Mayor y Menor

•

AGENTES DE

**FIDEOS "CAROZZI"**

**ALIMENTO PARA AVES**

**EMPRESA DE TRANSPORTES**

**"ONETO"**

**MUDANZAS  
Y FLETES  
EN GENERAL**

---

• QUILPUE

• VALPARAISO

• SANTIAGO

Atención de sus dueños

Carrera 200 — Teléfono 112-J

QUILPUE

## TESORERIA COMUNAL DE QUILPUE

Ingresos Fiscales del año 1950	\$ 31.093.540.00	Ppto. Municipal Extraordinario	
Ingresos Fiscales 1º-I a 30-8-51	24.532.545.00	1951 .....	2.790.918.07
Ingresos Municipales del año 1951	5.903.999.51	Avalúo Total de la Comuna —	
Ingresos Munic. 1º-I al 30-8-51	5.277.128.97	más o menos .....	900.000.000—
Ppto. Municipal Ordinario 1951	6.768.779.00	Propiedades que forma el Rol de	
		la Comuna .....	7.000

## *La PRIMERA INDUSTRIA de Quilpué*

En el año 1907, el inteligente industrial don Augusto Carozzi Passani con un grupo de esforzados amigos, determinó fundar en Quilpué una industria destinada a la fabricación de fideos de primera calidad y eligió el clima privilegiado de esta ciudad después de concienzudos estudios.

Con un capital de \$ 100.000.— inició su producción la industria que, seguramente sus fundadores no pensaron, llegaría a ser la primera en importancia en el país. Actualmente la Cía. Carozzi gira con un capital de \$ 120.000.000.— y ha contribuido en forma por demás efectiva al progreso de la ciudad. La fábrica misma está dotada de todos los elementos modernos de producción y sus nuevas máquinas elaboran grandes cantidades del alimento que ha llegado a ser el

más popular del país. Su producción alcanza a cifras de gran importancia en el mercado nacional, siendo las más altas de sus congéneres. Además la calidad de sus productos está acreditada en todo Chile y en el extranjero, debido a que sólo elabora fideos con pura sémola de trigo candeal duro, que producen los molinos de su propiedad.

La Cía. Carozzi ocupa 70 empleados y 500 operarios y ya tiene construídas 31 casas en su pintoresca población, cuya proyección futura alcanza a más de 190 habitaciones. Posee además, varios chalets que ocupan sus empleados superiores.

Recientemente, como una contribución más al progreso de la ciudad, ha donado 5.000 m.2 de terreno, con el fin que se construya ahí una Unidad Sanitaria, a la que nos referimos en párrafo aparte,

# PANADERIAS Y PASTELERIAS

- “SAN ANTONIO”

- “QUILPUE”

- “BELLOTO”

- “CAMELIA”

---

FONOS 93 Y 378 ★ QUILPUE

**ANGEL LAGO Y HNO.**

# EL CAMINO

## *a MARGA MARGA desde QUILPUE*

La configuración irregular de nuestra ciudad; las colinas que la rodean; la reunión de quintas y vistosos chalets; sus calles limpias y pavimentadas, hacen de ella, más bien dicho, de todo este conjunto, un motivo de belleza urbana, un motivo de simpatía para el viajero que pasa o para el que llega de otras tierras a disfrutar de nuestro clima.

Si la parte urbana atrae al turista y al viajero, los alrededores, la parte rural de Quilpué también cuenta con hermosos parajes, donde se puede gozar de agradables tardes de campo y donde se pueden efectuar excursiones en automóviles o a pie muy interesantes.

Al tomar la calle Blanco, una derivación del Camino Troncal, se llega al alto de Quilpué, de cuya parte se puede apreciar una hermosa vista

panorámica de la ciudad. Siguiendo, se llega al Camino de Marga Marga, el que bordeados por altos eucaliptus, nos presenta la naturaleza con todos sus encantos, con todas sus desnudeces y nos da a conocer que, como la vida, tiene también sus arideces.

El trazado del camino, con curvas y contra curvas, tiene en sí algo original que agrada y hace liviano el viaje. Dicho camino nos conduce a la zona agrícola de la Comuna de Quilpué, y es así como primero se encuentra el fundo Las Rosas, después El Porvenir, los del Alto del Yugo, Recreo, Las Piedras, Los Coligües, Los Perales, Los Quillayes, etc., Estos fundos en su mayoría son dedicados a la industria Vitivinícola, complementando su producción con siembras, principalmente

RESIDENCIAL

## "SAN ANTONIO"

Avda. Portales N° 763 — Teléfono 372

QUILPUE

(En pleno centro)



- **Comida de primera**
- **Pensión de mesa**
- **Atención esmerada**
- **Precios Módicos**

Precios convencionales  
en invierno

## CASA — DOUGNAC

*Radios - Tocabiscos - Amplificadores*

*Artefactos - Material Eléctrico*

*Artículos para Regalos*

*Artículos de Aluminio*

CERAMICA NACIONAL E IMPORTADA  
CRISTAL YUNGAY — ALPACA, ETC.

REPARACIONES DE RADIOS  
Y ARTEFACTOS ELECTRICOS  
INSTALACIONES ELECTRICAS



Andrés Bello 610 — Teléfono 367-J

QUILPUE



trigo y cebada, y además carbón y leña de monte y ganado lanar y vacuno.

Entre Quilpué y Villa Alemana existe un circuito turístico muy interesante, el que es motivo, especialmente los días domingos y festivos, de gran atracción de automovilistas.

Este circuito está compuesto del Camino de Marga Marga hasta el Tranque del fundo Recreo, de donde se deriva el camino a Villa Alemana.

A dicho tranque van, en toda época del año, numerosas familias, las que fuera de gozar del agua y de los árboles que hay en sus alrededores, efectúan animados pic-nics.

Otro sitio digno de visitarse, es el Tranque del Agua Potable de Villa Alemana, ubicado en nuestra comuna, en el Estero de Marga Marga, dentro del fundo Recreo.

Caravanas de jóvenes de ambos sexos, en alegres excursiones, pasan días de campo inolvidables en el estero de las históricas pepitas de oro, en las pozas que en él se forman y que tienen distintos nombres, como la Poza Azul, la Poza los Saleros, etc.

Cuando nuestros nervios estén agotados por el rudo luchar de nuestro diario vivir, internémonos por el Camino de Marga Marga y encontraremos en él, en sus muchos bellos parajes, una fuente prodigiosa de salud, donde curaremos nuestros males del cuerpo y del espíritu.

Después del valle del Marga Marga sigue Collihuay, otra zona agrícola de Quilpué, donde hay numerosos fundos y también hermosos parajes, dignos de visitarse.



# VELARDE Hnos.



TEATRO VELARDE — Quilpué

OFICINAS:  
EDIFICIO TEATRO PACIFICO  
TELEFONO 3582 CASILLA 1145  
CABLES CINEVELAR  
VALPARAISO

Teatros:  
COLON  
PACIFICO  
VELARDE  
VALPARAISO  
REX  
VINA DEL MAR  
VELARDE  
QUILPUE

PROGRAMAS:  
Películas Mexicanas, Argentinas,  
Fox Film; Metro Goldwyn  
Mayer, Warner Bros; Republic.

# QUILPUE

## y sus NUMEROSAS POBLACIONES

Según estadísticas, Quilpué es la ciudad de la República que ha resurgido más en estos últimos años. Su población se ha venido duplicando cada diez años. En la actualidad se calcula en más de 35.000 habitantes. Este aumento de población no es de origen vegetativo solamente, sino que, más que todo, por avicinamiento. En esto ha influido en forma manifiesta la formación de poblaciones, sobre todo las recientemente creadas.

El área de Quilpué es muy extensa, pues, en su periferia hay muchas poblaciones que han resurgido, en este último tiempo, en forma extraordinaria.

Entre las más antiguas están: Población "El Retiro", Población Buenos Aires, Población Valencia, Población Mena, Población Araya, Población "El Belloto" donde existen los ricos viñedos con sus ricos caldos; Población la Rinconada de "El Retiro", Población Ferroviaria, Población de Periodistas y las más nuevas que son la Población

Esperanza que está formando el Banco de Chile y que tiene más de mil lotes de terrenos, todos urbanizados, y la Población Viña del Sol que está formando la Caja de Crédito Hipotecario y que tiene más de trescientos lotes totalmente urbanizados.

La Caja de la Habitación Popular ha terminado ya una población de 187 chalecitos y que está ubicada a un costado de la Población Esperanza. Esta población será entregada en una fecha próxima. Además la Población Carozzi que ha construido la Cía. de Molinos y Fideos Carozzi para sus obreros.

Fuera de todas las anteriores se está gestionando la formación de una gran población de los Empleados Particulares, cuyos terrenos ya han sido adquiridos.

Como se puede apreciar, Quilpué, con todo lo anterior, será en su marcha ascendente de progreso, como ninguna otra ciudad del país.

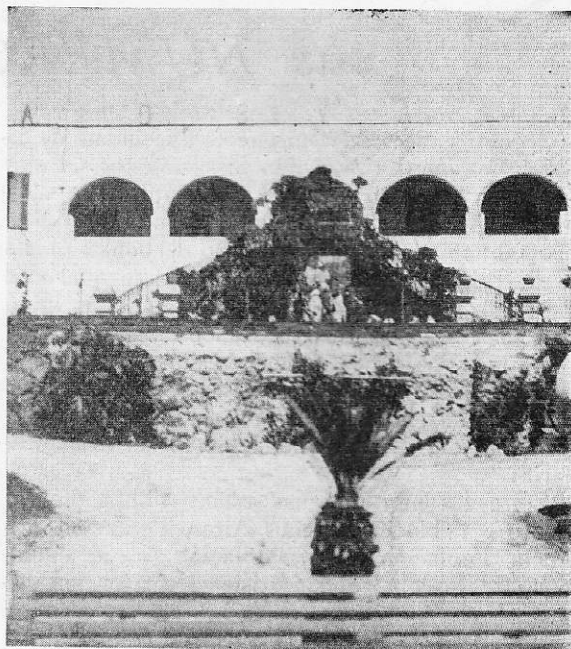


**GRAN  
HOTEL**

**“DA OSVALDO”**

TODAS LAS PIEZAS  
o DEPARTAMENTOS  
con baño exclusivo  
con pensión completa  
desde \$ 200.— diarios

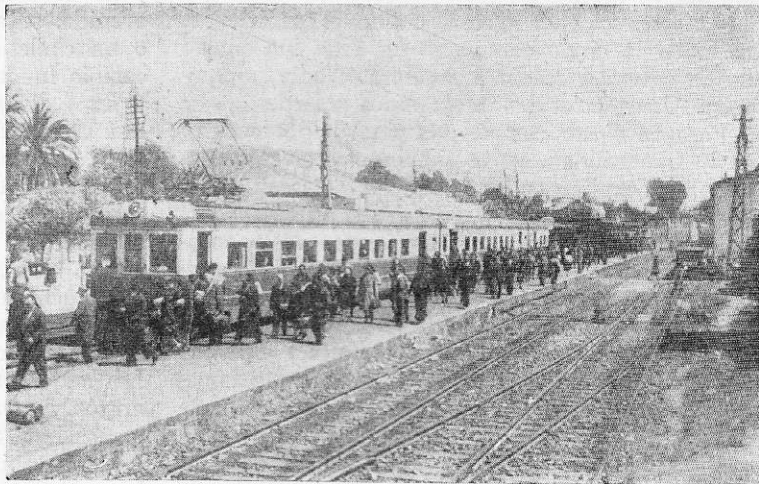
•  
TELÉFONO 195  
QUILPUE



# QUILPUÉ, SU VIDA Y SU CARÁCTER

Quilpué siempre me pareció una prolongación de Viña del Mar. Y lo dije, y lo escribí. Lo escribí, por ejemplo, en el diario *La Unión*, hace ocho años; "Quilpué parece más bien un pedazo de Viña del Mar arrancado por los vientos del Pacífico. Alguien ha dicho que el viajero, luego de abandonar Quilpué, suelta un suspiro brevísimo y llega a Viña del Mar". La impresión que yo tenía de Quilpué era, como se ve, puramente material. Y era magnífica; y grata, y reveladora, y, sobre todo, exacta.

Hay ciudades que tienen su carácter propio, personal, algo que las distingue. Hay, también, pueblos sórdidos, destartalados, tristes, sin pasado, sin historia; son pueblos que más bien languidecen que viven; en ellos el paisaje es sombrío, opaco; si evolucionan, lo hacen penosamente, tardando,



vacilando. Los primeros son de una estructura física y espiritual recia, y progresan con prontitud. Entre éstos está Quilpué.

¿Dónde situar el carácter de esta ciudad admirable? ¿Cómo definirlo? ¿Cómo explicarlo? Las preguntas surgen como surge una esperanza, como

brota un anhelo no contenido, como se ensancha una inquietud. El carácter de esta ciudad ideal deriva, para unos, de su clima privilegiado; para otros, lo constituye el adelanto urbanístico, el modernismo que se expresa en todas sus formas y en todos sus rincones; para otros, en fin, el carácter se halla en la circunstancia de ser ésta una ciudad medio costera y medio montañosa. Nadie se equivoca. O, en otras palabras: todos aciertan.

Pero yo el carácter de esta ciudad lo encuentro en la tranquilidad, en la paz, en el sosiego ciudadano; lo explico en la serenidad de la vida del pueblo; lo comprendo en el orden en sus usos y costumbres. En Quilpué se confunden dos conceptos esenciales: el sosiego agreste, rústico y la inquietud urbana; se identifican dos fuerzas vitales: el nervio mecánico, lo industrial, lo obrero y el afán labriego. Cuerpo y alma, materia y espíritu: todo, absolutamente todo es apaciblemente hogareño, infinitamente humano, portentosamente común.

Quilpué es la ciudad de la paz: vive en paz; se desarrolla en paz; labra, en paz, su dicha y su bienestar; en paz florece su cultura, y en paz se agiganta su fe. En Quilpué puede haber políticos; en el hecho los hay, como en todo el mundo; pero no hay política. Una de las cosas más grandes

a que puede aspirar un grupo social, indudablemente, es la independencia, es la libertad. Quilpué ha conseguido todo esto. Mejor dicho: no ha perdido ese magnífico don.

En el centro de Quilpué, en una calle, en una avenida, se alza un edificio de hierro y cemento, o un chalet, o un palacete. Más allá la visión cambia fundamentalmente; uno ve cosas distintas, y seres distintos, y faenas distintas. Más allá se está en el campo. Y en el campo hay un árbol viejo, enorme, retorcido por el viento, de tupido ramaje; el tapiz es amarillento, con manchones verdes y flores blancas, moradas, rojas, amarillas; al fondo, un cerro ondulado, suave y un cielo sin nubes, claro, que cierra el paisaje. Una mujer y una muchachita rondan el árbol; se mueven lentamente, con tardanza. La mujer lleva unas polleras largas, de colores vivos; la niña, largas trenzas; La mujer, más robusta, más alta, levanta los brazos y arranca ramas secas, útiles al hogar; la muchachita, más ágil, las recibe, amontonándolas sobre el tapiz amarillento. Atardece. Lo que uno ha contemplado parece un cuadro de Corot. El paisaje de la ciudad del sol diríase que es eso: un cuadro de Corot. En él la naturaleza aparece idealizada; es serenamente bella.

G. A. M.





# INSTITUCIONES DE BIEN PUBLICO

Creadas con el esfuerzo de sus instituciones y con la valiosa cooperación de los vecinos, existen en Quilpué diversas sociedades de bien público, entre las que cabe destacar con especial relieve la Cruz Roja Chilena.

Todos los vecinos y los veraneantes conocen la obra de ayuda a los menesterosos que presta en su local propio, sin perjuicio de su desempeño como servicio asistencial. Mientras se consigue la construcción de la Unidad Sanitaria, la Cruz Roja ha debido reemplazar a la Asistencia Pública y hacer llegar a quien lo ha requerido los servicios profesionales de su personal de médicos, practicantes y enfermeras. En su local se encuentran los servicios de Gota de Leche, policlínico, rayos ultra violeta, sala de emergencia, dentista para indigen-

tes, y permanentemente, de día y noche, mantiene en trabajo personal rentado para la atención de accidentados y enfermos. Además, su ambulancia moderna efectúa todos los traslados necesarios a los centros hospitalarios de Viña del Mar y Valparaíso.

Otra de las instituciones importantes por su labor, es la Liga Protectora de Estudiantes, que con las erogaciones que percibe contribuye a la instrucción de algunos alumnos secundarios y universitarios destacados.

A su vez, la Sociedad de Colonias Escolares, año a año envía a las playas vecinas 40 niños a disfrutar de un cambio de clima, aconsejable a su salud. Estos cambios se hacen previo informe de médicos especialistas que controlan la salud de los niños al salir y al volver.



# ROTARY CLUB de QUILPUE, Os Invita

El Rotary Club de Quilpué tiene el deber de comunicar a sus congéneres del país la constitución del directorio que regirá sus destinos en el período 1951-1952. Esta vez, cumpliendo su grata obligación ha querido hacer una obra más de bien para la hermosa Ciudad del Sol. Dar a conocer sus atractivos, sus bellezas, su clima privilegiado, sus industrias, paseos y alrededores, invitando a todos los Rotarios de Chile a visitarla para demostrar la grata acogida que siempre saben dispensar no sólo los miembros del Rotary, sino todos los que tienen la satisfacción de vivir en ella.

Es un dato de especial interés el decir que sólo los nuevos barrios residenciales de la periferia de Santiago aventajan a Quilpué en progreso. En efecto, el crecimiento de la población ha obligado a nuestra ciudad a acelerar el ritmo de las construcciones en tal forma que simultáneamente, se han creado tres poblaciones, dos de ellas verda-

deros barrios en los que ya se empieza a levantar hermosas y elegantes habitaciones del mejor corte moderno.

Si en diez años la población de Quilpué ha aumentado en cerca de un 100 %, logrando un total hoy día de más de 35.000 habitantes, no es exagerado predecir que dentro de muy poco tiempo llegará a tener más de 50.000.

Las suaves colinas que rodean el centro de la ciudad y lo artístico de las construcciones ubicadas en ellas, el paisaje en que se distrae la vista mirando desde cualquier ángulo y lo saludable de su clima hacen de Quilpué una ciudad privilegiada.

El Rotary Club de Quilpué se complace en invitar a visitarla, tanto en invierno como en verano, sabiendo que quedarán todos complacidos y que cada uno ganará en salud y robustecerá sus nervios para seguir cumpliendo en mejor forma las tareas del diario vivir.



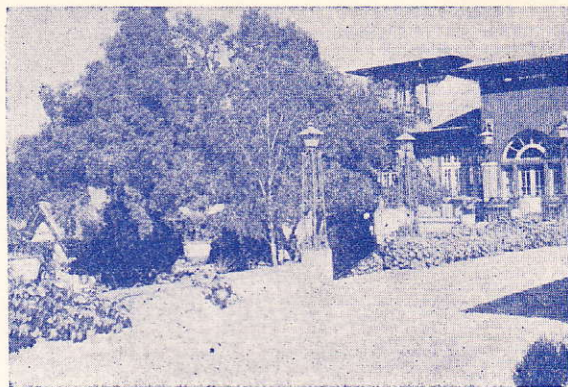
# BALNEARIO "EL RETIRO"

QUILPUE

Teléfono 68 — Casilla 100



EL SITIO DE DESCANSO  
IDEAL PARA CUALQUIERA  
ESTACION DEL AÑO



Sus cómodos y elegantes chalets, dotados de calefacción central y rodeados de hermosos jardines y de un frondoso parque, permiten gozar de las delicias del clima en medio del mayor confort.

★ *La mejor atención*

★ *Al precio más conveniente*



*La I. Municipalidad le invita  
a visitar la ciudad de clima ideal.*

*Quilpué*  
CIUDAD DEL SOL